

增訂
新版

密山教大辭典

1
アーケ



印 影



寶 劑
花 乳
杖

晚
河
女
弟
高
野



「密教大辭典」影印說明

由於近年來佛教研究的鬱然勃起，使得研究發展成爲一種嶄新的局面——今日之佛教研究，並非唯獨宗門子弟之所專，而成了一般學術界所共有——或由考古學方面、或由美術史方面、或由語言學、歷史學乃至於一般文化史等各方面鑽研闡明，不論是在那一範圍，佛教已成爲重要而不可或缺之一種學科。雖然佛教已是如此地公開於一般社會，但是其中亦有例外，那就是眞言密宗。密宗向來就是佛教界之治外法權國，其教義理趣深奧而行軌秘妙，加上古來重口傳相承而不將之顯露地示說，是使多年入室鑽研者往往困於得其正意，更何況未入其門者？例如：佛菩薩之本誓、尊形、印相幪幟、建壇修法之行軌等，所謂以淺名顯現法性之深號者，若欲理解其中之實義，須予以一一師傳解說，是有「密教大辭典」之問世。

是在高祖弘法大師一千百年忌辰紀念時，由日本眞言宗京都大學、高野山大學教職員共同策劃出版「密教大辭典」，本書輯錄的範圍，不僅囊括了事相教相之術語，更博涉於東台兩密以及修驗等事，網羅了教義、曼荼羅、諸尊、印相、大事、法式、聲明、悉曇、史傳、寺院、堂塔、法器法具、經軌典籍等各種項目，並以一千餘圖版來補助字解，另外新添略年表、印相圖、陀羅尼、密教關係論文目錄、血脈系譜、密教經典目錄等爲附錄，並與刊載於舊版各卷之圖版及索引作爲別卷，以便於使用，俾諸位學密大德得備此典於座右，以爲斯道之開導依據，則其到達最深秘處之日，將不遠矣！

本公司爲了促使國內修密諸人得到良好的指針，特此影印「密教大辭典」，使得密教眞義得以普遍流傳，而臻社會於完美和諧。日本種智院大學密教學會集合最高智慧，費時多年蒐集資料研究編撰，嘉惠全球人類。本公司在

不影響日本國之發行特爲影印流通，並向種智院大德致最高敬意與謝忱。

新文豐出版公司 謹啓

民國六十八年八月

序

密教學自維新以後雖因某種情勢而大爲衰微，但由於法運尙未墜地，經年累月後其學乃漸漸再被宣傳，實令弟子吾人深感充滿法喜不勝欣慰也。昔時有真言名目及十住心廣名目等上梓，維新後有秘密辭林等鉛印刊行，此雖能作爲學人之指針，但不過是全豹之一斑，因而令人感到遺憾之處不少。此次密教大辭典編纂欣告完成而頒布於社會，是爲密教流傳之殊勝能作因，亦能鼎力協助於增上緣。必使

高祖大師在微雲宮裡增添幾分新生之法樂，而本宗各派之諸先德在密嚴佛國亦能破顏微笑。但願學密之諸位大德備一本於座右以爲斯道之開導依歸，則其到達最深秘處之日，將不遠矣。

老衲雖不肖，爲表協贊之微旨，聊記此言以爲序爾。于時昭和六辛未年八月

高祖大師遺法末資

八十六老比丘大阿闍梨大僧正雪峯

和南

序

最近數十年來，佛教之研究鬱然勃興起來，其研究亦展開了一新局面。蓋從來之學者，皆以漢譯藏經爲唯一之資料，但如今有西藏藏經之將來，亦容易見到南傳經典，而且印度西域以及中國、韓國各地之考古學探險發掘愈來愈盛，古來世人未曾夢想過之數百千年以前之古經卷、佛像、繪畫以及直接和佛教有關之古器物發現了很多，幾乎不勝枚舉。因此使得學者之眼界遽然擴大，其資料與昔日相比不知多了幾倍。同時近代印刷術之進步，亦使世人容易得到千古祕笈與稀覯珍籍。自明治以後，凡刊印藏經已三次，其他以續藏經、日本大藏經、佛教全書爲首，相繼地出版了中國、韓國及日本學者之著述，此間佛教字典之編纂亦不少。這誠是太平盛事之大學，學海之萬幸。

如今佛教之研究，並非唯獨宗門子弟之所專，而成爲一般學界所共有之學術，或由考古學方面，或由美術史方面，或由語言學、歷史乃至於一般文化史等各方面鑽研闡明，不論在那一範圍，佛教已成爲其重要而不可或缺之一學科。近來有關佛教之研究者，不但在日本，即使歐美諸國亦日益增多。而其典籍出版之完備，以致初學之徒雖不得名師，即使私自從事於佛學研究，亦不一定感到有很大困難存在。

雖然佛教已如此公開於一般社會，但其中亦有例外，那就是真言密宗。密宗向來就是佛教界之治外法權國，是以口傳相承爲事，不許門外者窺知。這固然由於尊重其法，惟恐將之胡言妄語而招人誤解，不過另一方面却招來自限其流布範圍之惡果，這由傳道之方策、救世之精神來說，不可謂之得當。因此對於學者之研究最需要之密教辭典，唯獨寥不可見，亦基因於此。真言宗京都大學（現京都專門學校）教職員諸師有鑑於此，正值明昭和九年爲日本真言宗高祖弘法大師一千一百周年忌辰，乃以此爲機，作爲紀念其事業之一，放棄數百千年來奉行之秘密主義，將一切公開，計畫編纂密教大辭典出版，爾來經歷十餘年，其所蒐載之有關事相教相之術語自不用說，更博涉及東台兩密以及修驗，自曼荼羅諸尊印相至聲明、悉曇、史傳、寺院、堂塔、乃至法器、法具、經軌、典籍，凡事直接間接與密教有關者巨細無遺地徧予網羅，將之註釋，更以一千餘圖版補字解，首尾共約二千五百頁，形成龐然大冊，爲了方便起見，乃分爲三冊，今其業已完成，將之公諸於世。於是乎佛教界宿昔之缺典好容易才被補足，從今以後內外學者亦得自由出入於治外法權之密教國。此實可謂學界之一大喜事。刊成索序於余。余本不勝其任，但鑑於其事業之裨益一般學界極大，乃題一言於卷首，將之介紹於教界爾。

昭和六年八月二十一日

松本文三郎

序

世界新文化建設之時勢，益加急速地促進東洋思想之根柢——佛教之研究。就中密教之研究，最近在東西學者之間顯著地加速了其步伐。若欲於文化之心眼點睛，開顯人生之實相，則必須昇入密教之堂，探索佛教之神髓，品嘗醍醐之妙味。然而密教之教義，其理趣深奧而其行軌祕妙。加之古來重相承口決而不將之顯露地示說，是以連多年入室鑽研者往往尙困於得其正意，何況未入其門者。例如佛菩薩之本誓、尊形、印相幪幪、建壇修法之行軌等，乃所謂以世間之淺名顯現法性之深號者，若欲理解其實義，則須要一一師傳解說。此爲密教大辭典不得不問世之端在。

是以曩昔我真言宗京都大學（京都專門學校前身）高野山大學教職員共同策劃，組織本會，以爲高祖弘法大師一千百年忌辰紀念事業而企圖出版密教大辭典，爾來十星霜由於專攻教授等之夙夜孜孜不倦於編纂，如今已將到臨刊行之機緣。本書所輯錄者，不僅是事相教相之術語，更博涉及東台兩密以及修驗，網羅了教義、曼荼羅、諸尊、印相、大事、法式、聲明、悉曇、史傳、寺院堂塔、法器法具、經軌典籍等各種項目，並添加多數圖版予以解說。雖尙難以稱爲完璧，但亦竊信無大過也。但願足以應研究佛學、哲學、文學、史學等而從事於教育、藝術之人士要求。是以序於卷首。

昭和六年八月廿一日

密教辭典編纂會長

大僧正 松 永昇道

再刊辭

「密教大辭典」自昭和六年開始刊行上卷，於昭和八年完成全卷，迄今已經過了三十五年之歲月。本辭典可說是本學校之前身京都專門學校，舉其全機能從事而完成之結果。如此學內外諸先生刻苦努力之結晶，亦埋沒於戰中戰後之混亂中，最近已成爲學徒難於入手之高價稀覯書。

但是隨著近來各學問之進步，對於密教之關心也隨之加深，以致一般文化關係之學者要求本書再予刊行，以增高其聲望。爲了日本文化之進步，此誠可謂是可喜之現象。爲迎合此要求，乃決定再刊。

再刊時，一方面仰仗當時舊版編纂之委員小田慈舟、服部如實兩先生之教示，另外則重新設立再刊編纂委員，修正舊版之誤脫，採納近來之研究成果，施以若干增補，改裝爲六卷而問世。於此機緣成熟，於弘法大師冥鑑之下，因宗內外、學界有緣之諸位大德支援，而得以再刊，實不勝欣喜。

最後，特向惠允再刊本書之法藏館館主深表謝意。

昭和四十三年九月一日

種智院大學密教學會長

木村澄覺

凡例

一、本書乃蒐集以東密相傳之眞言密教爲主，兼收天台宗相傳之台密以及有關修驗道之語彙，而對此加以精密地解說爲目的。

一、本書由本卷五冊及附卷一冊而成。係凡字音按照五十音順序排列。附卷中收錄了各種索引、古來使用之簡字、作字、先德簡稱、參考書之簡名表、補遺等。

一、本書之解說雖以根據古來相傳之說爲主，但亦有施予新解釋之處。又事相之儀式、修法、作法等因諸派之相傳不一致而難於詳述，故示其主要部份而行者，或明示數傳之流派而並舉。

一、項目之排列依五十音順序，ン置於最後。但濁音、半濁音則次於清音，而ヤ行之イエ合併於ア行之イエ，ワ行之キウエヲ合併於ア行之イウエオ，タ行之チヅ併於サ行之ジズ。在同一音中，人名乃依時代順序排列，其他則盡量以漢字之筆劃少者爲前，不過因前後之關係亦有例外。

一、項目字音之假名因摘出之方便上照發音抄出，例如將アウ、アフ、ワウ、ヲウ作爲オウ，將カウ、カフ、コフ作爲コウ，將レウ、レフ、リセウ作爲リョウ。但觀、火等音仍襲用古

來之クワン、クワ，不過亦有特例，如將光等音之クワウ按照現在之發音作爲コウ者即是。又發音變化爲促音等時在其傍附細字之平假名以示之。例如ホウ^フシン（法身）、イチサイ（一切）等。音便亦依此例。例如クワン^ンオン（觀音）、イチイン^エ（一印會）。但亦有如ガツシヨウ（合掌）等已通俗化者往往按照變化之音寫。又自古有慣例者乃不依字音而按照其慣例，例如バザラ（跋折羅）。欲查語彙時利用附卷之索引則很方便。

一、同一名稱而部類相同者附予（一）（二）（三）等符號予以列舉，部類不同者則另項目標出。但惟有人名爲了在其項目下記載生寂年之方便起見，同名者亦各別標出。

一、人名多數依諱標出，不過亦有用字者。人名下記載之數字均爲西曆，表示生寂年或生存年代。

一、項目之下插入之英字表示梵語。其不然者，乃置巴（巴利語）、藏（西藏語）等文字以爲區別。在本文中之音譯、義譯語中插入之英字亦準此。

一、卷頭插圖主要收錄了密教寺院所藏之靈寶名什古建築，以供鑑賞與補助解說之便，雖添加之插圖皆屬優秀之名品，但着重於補助解說而已。佛像以與經軌所說一致者爲主，並加軌前之像及顯教式、西藏式或管見之像作爲比較研究之資料。

一、卷頭插圖依佛像、肖像、文書、法具、堂塔之次序，大致按發音順序排列。但亦有因考

慮圖版之調和而顛倒順序者。又以玻璃版爲前，銅版爲後。

一、解說文中有↓符號者，乃表示參照其下所記之項目，例如第一頁下段有（↓阿字本不生）即爲見阿字本不生項之意。又附有*符號者表示省略了「佛說」二字。

一、經軌、書籍之解題中，末尾列舉了藏經、全書等名係表示該書收錄於其中。又項末括弧內之書名爲參考書。

有關增補訂正之事項：

一、於本文中，盡量訂正了誤字與誤植，但無法訂正者，乃與追加補足部份一起歸納於另表。又梵語、西藏語等之訂正又見於另表。

一、年號乃將皇紀改爲西曆。

一、新添略年表、印相圖、陀羅尼、密教關係論文目錄、血脈系譜、密教經典目錄等爲附錄，並與刊載於舊版各卷之圖版及索引一起作爲別卷使之便於使用。

種智院大學密教學會內

密教大辭典再刊委員會

委員 佐和隆研 村主惠快 高井隆秀 高藤圓應 月輪賢隆 鳥越正道

夏日祐伸 松尾義海

（五十音順）

帝

密教の学は維新以後ある事平性のも
めに大に衰微せしと雖法運未だ地に
陽はちすくして身を經月ほこるくんに
隨て吾學子徐々と定信せしむる事は
多く其徒の法七地に對しきり竹たより然るに
徒若は此らより又千住心廣名目寺の釋
あり維新後には和宗高橋本寺の上經ありて
その手引きを爲すし雖全豹の一斑に

週きとらえて以て遠懐と爲す所勸かたき
し也今固密教文経典の編纂固成して
社々に頒布せらるるは密教流傳の殊勝の
能作固ならず亦与力の増上縁なり

高祖大師は微塵官裡に新生の法樂を添
奉第若瓜の悟先徳は密嚴佛國に破教微
笑し終ふらむ冀くは学密の高流一本
を歴流に備て斯道の周尊依と爲さば
其寂深秘處に到達するごとしと遠きに非ず

充衲不肖者一と雖切替の極方を表せ
む為に辨か其意を記して希と爲す
と云々と満り于時昭和六年未年八月

高社大西遺法未資

八王の老比丘大阿闍梨大德正雪年

和南

序

最近數十年このかた、佛教の研究は鬱然として勃興し來り、其の研究亦此に一新局面を展開するに至つた。蓋從來の學者にあつては、漢譯藏經が殆んど唯一の資料であつたが、今や西藏藏經の將來せらるゝあり、南方佛典亦容易に之を見るを得るのみならず、印度西域乃至支那朝鮮各地に於ける考古學的探險發掘は年と共に益盛となり、古來世人の夢想だにもせなかつた數百千年以前の古經卷、佛像、繪畫及び直接佛教に關する古器物の發見せられたもの殆んど枚舉に遑ないのである。是に於て乎學者の眼界は遽然として擴大し、其の資料は昔日に比し幾倍蓰するに至つたか計知るべからざるのである。且つや近時印刷術の進歩は、千古の祕笈、稀觀の珍籍も、亦咸世人をして容易に之を手にすることを得しめた。明治以後藏經の印刊せられたこと既に三回、其他續藏經、日本大藏經、佛教全書を始めとし、支那朝鮮並びに我邦學者の著述の出版續々として相繼ぎ、此間佛教字典の編纂せらるゝもの亦決して尠しとせぬ。是れ洵に昭代の盛事にして學海の至幸とする所である。

今や佛教の研究は、唯獨り宗門子弟の専らにする所ではなく、一般學界に於ける共通の學術となり、或は考古學の方面より、或は美術史の方面より、或は語學、或は歴史、乃至一般文化史